5811 1901 ՓԵՏՐՎԱՐ 20/13 ՄԱՐՏ ՇԱԲԱԹ 17ՆԱՄԻ ԱՌՆԻԷ 1318 ՀԻԼԴԱՏԻ 22/28 ՇՈՒՊԱԹ 1316

ՄԷՋՄՈՒԱ ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JO URNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Հաճքատա իֆիտէճա եանի ՇԱՐՇԷՆԳԻՀ վէ ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԼՍԻ կիւնլէրի նէշր օրգանուր:

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاددهسی نومرو ٦٥

Ղալէթաեա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաաթ օրգանա. — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն՝ 65

ԳՈՐԾՔ ԵՒ ԳՈՐԾՈՂՔ

Ա.

ՆԱԽԱԲԱՆ

Աշնիւ ու բարեացակամ անձինք կը խնդրեն ինէ որ դէթ մերթ ընդ մերթ գրեմ նաեւ մեր ազգային ու ընկերական կեանքի վրայ։

Անշուշտ կամքը չէ որ կը պակսի ինձ՝ գոհացում տալու համար այս օրինաւոր բաղձանաց։ Սակայն չեմ գիտեր ինչ երկիւղ կ'ազդէ ինձ՝ ամեն անգամ որ խնդիր է խօսիլ մեր հասարակութեան արդի կացութեան և գործոց նկատմամբ։ Դրուատիչ ու գովաբան շրթներն հեշտալուր կը հնչեն միշտ, քննադատ ու յանդիմանող բերանն անախորժ ու դժպըհի։ Եւ սակայն ամենքս ալ կը խոստովանինք թէ այս տխուր երկրագնտիս վրայ ամենէն առաքինիներն իսկ չեն զերծ թերութիւնէ բոլորովին, և թէ ամենէն ընտիր հաստատութիւնք իսկ միշտ կրնան ունենալ բան մը ուղղելու կամ բարեփոխելու։

Անտարակոյս մեր հասարակութեան մէջ գովեստի արժանի մարդեր և իրեր կան բաւական, — թերեւս շատ իսկ —, ու նողկալի անիրաւութի՞ւն պիտի լինէր մէկ քանի զեղծմանց, այս կամ այն անձին պատճառաւ ուրանալ ա՞յնչափ բարեմասնութիւններ ու ձիրքեր, անտեսել այնքան օրինակնե՞ր առաքինութեան, անձնուիրութեան ու բարի՞ և անմա՞հ գործոց։ Չեմ անոնցմէ որոնք վարդերը կը տեսնեն միշտ առանց փուշի, և չեմ ուզեր լինել անոնցմէ որք փուշերը կը տեսնեն միշտ առանց վարդերու։ Ամեն բանէ յառաջ պէտք է արդար լինելը պէտք չէ զրպարտել ո՛չ մարդկային բնութիւնը, ո՛չ ընկերութիւն մը, ո՛չ ազգ մը և ո՛չ դասակարգ մը։

Հրապարակագիր մը որ իւր պաշտօնին գիտակցութիւնն ունի, չչեղիր բնաւ արդարութեան ճամբէն, նախանձախնդրութեան պարուակին ներքեւ ապտակ չ'ածեր յաջ ու յահեակ, կը գովէ ինչ որ արժանի է գովեստի, չփախցներ առիթն ի վեր հանելու ինչ որ կը տեսնէ իւր շուրջը գեղեցիկ, չինիչ ու փրկաւէտ, և կը փութայ օրինակ ընծայել զայն ամեն բարի կամքերու։

... Բայց նա գիտէ միանգամայն թէ չէ եղած խունկ ծխելու համար միշտ, չէ եղած միայն ծափահարելու համար. քաջ գիտէ թէ կրկին է իւր պարտք, գովել ինչ որ գովելի է, պարսաւել ինչ որ պարսաւելի։ — Բանաստեղծ մը ազատ է միշտ իւր նիւթն ընտրելու, կրնայ իւր բովանդակ կեանքն անցընել պսակներ հիւսելով այն ճակատներուն որոց վրայ կը փայլին շողշողուն ճաճանչք առաքինութեան, դիւցազնութեան, մեծագործութեան, ոչ ոք իրաւունք ունի դատապարտելու զայն։ Բայց այսպիսի ազատութիւն մը չունի հրապարակագիրն, չկրնար չխօսիլ նա՛ երբ պէտք է խօսիլ, չկրնար երեւակայական աշխարհի մը մէջ թափառիլ վայելելով տեսլական պատկերներու հմայքն ու դիւթութիւն, երբ իրական աշխարհի տգեղութիւնքն ու գձձութիւնք կ'սպառնան աւերակ դարձնել հանրութեան խիղճն ու բարոյական։

Հրապարակագրին ձայնը ճշմարտութեան ու արդարութեան արձագանգն պէտք է լինի մարդկութեան մէջ։ Այսո՛ւ ևեթ կը լինի նա հաւատարիմ իւր կոչման, այսո՛ւ միայն արժանի կը հանդիսանայ յարգանաց ու երախտագիտութեան երկրի մը կամ ժողովրդեան որ կը ճանչնայ իւր ճշմարիտ օգուտը և չուզեր բընաւ խաբել ինքզինքն։ Ազգի մը մեծագոյն բարեկամներն անոնք են միշտ որ ճշմարտութիւնը կը քարոզեն նմա, մատնանիշ կ'ընեն նորա թերութիւններն անվեհեր արիութեամբ։ Իսկ մեծագոյն թշնամիներն են անոնք որ դնելով իրենց գրիչն կամ տաղանդ ի սպաս սատոյն և մոլորութեան՝ կը փաղաքշեն նորա յուռի բնաղդներն, կը շողոքորդեն զայն անհաւատալի ցածութեամբ, և ծաղկասփիւռ ուղիներէ կ'առաջնորդեն զայն ահաւոր անդունդներու։

Եւ որովհետեւ կան մարդիկ որ կ'ապստամբին ճշմարտութեան դէմ, այսու նա չ'կորուսաներ բնաւ իւր իրաւունքներն որ անբռնաբարելի են միշտ ու սրբազան, այլ ագան կամ անագան կը լուծէ իւր վրէժը, և յաճախ սոսկալի կերպիւ, ու միայն անբուժելի կոյրերն են — մօք ու սրտիւ կոյրերը — որ չեն տեսներ զայս։ Ա՜հ, եթէ համոզուա՞ծ լինէինք գէթ քսան դար քրիստոնէութենէ վերջ թէ ճշմարտութիւնն կը պատուէ ու կը բարձրացնէ ազգերն, սուտը կ'սորնացնէ ու կը փճացնէ զանոնք, ո՞րչափ երջանիկ պիտի լինէինք կամ գէթ ո՞րչափ աւելի մօտ երջանկութեան։

Ի Մեծ-Կզզի։ Ն. Ց. Վ. Փ.

ՎՐԻՊԱԿ.— «Հայր Մարսել» վերնագրին տակ հրատարակուած Գ. յօդուածի վերջին տողին մէջ «առնել եւ ուսանել» ըսուած է. պէտք է լինի «առնել եւ ուսուցանել։»

Մ. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ա.

Յօն նիւսիէմիզտէ, Ս. Յակոբ խասթախանէսինին աթըպպաճա մէսէլէսի Իտարէ մէճլիսինտէ մէվզուի պահս օլտուղունու եազմըշ իսի։ Թահգըզաթը ախիրէմիզէ նէզարէն, ֆիլվաղը խասթախանէնին սէր թապիպ իլէ սէր ճէրրահը արալարընտա պիր զէմանտան պէրու հէր նասընտա զուհուրա կէլմիշ օլան իխթիլաֆտան տօլաեը վագը օլան պիր միւրաճաաթ իւզէրինէ, մէճլիսի մէզքիւրտէ միւվաքէրէ իտիլմիշ իսէ տէ, միւրաճաաթը վագրա էվրագը ըէսմիէ իլէ օլմատըղընտան, պունուն՝ Հոգաբարձութիւն թարաֆընտան թահրիրի վէ ըէսմի սուրէթտէ վուգուի թագտիրինտէ, մէճլիսճէ պագընլապիլէճէկի դարարկիր օլմուշ տուր։

Զիքր իթտիկիմիզ իխթիլաֆըն էսասը մէ թէֆէռռուաթոնա եեռումէեէրէք, վէ պու իշին՝ Իտարէ մէճլիսինճէ անճագ պիր հէյեէթի ատիլէյի թէֆթիշիէ վէ ֆէննիէեէ իհալէսինին միւնասիպ օլաճաղը հագգընտաքի էֆքեարըմըզը թէէքիտ իտէրէք, մէսէլէեէ ումումի պիր նօգթաի նաղարտան պագմագ իսթէրիզ։

Սահիհ տիր քի, Իտարէ մէճլիսի՝ Բաթրիդխանէնին տիկէր մէճլիսլէրինին վէ հէյեէթլէրինին մէրճիի օլմասընլա, պունլարըն իխթիլաֆաթ վէ միւշքիլաթընը հալլ ու թէսվիեէ իթմէք հագգ ու իգթիտարընը հաեիզ տիր։ Լաքին շիւպհէ եօգ տուր քի, հէր հէյեէթին քէնտիեէ մախսուս վէ հուգուգ ու վէզաիֆինի միւպէյեին պիր նիզամը օլուր իսէ, զուհուր իտէն իխթիլաֆաթ վէ միւշքիլաթը քէնտի տախիլինտէ հալլ վէ թէսվիեէ իտէպիլիր, վէ անճագ էն սօն տագրդատա, եանի հալլ վէ ֆասլը քէնտինճէ դապիլ օլմաեան պիր մէսէլէտէ, մէրճիի պուլունան Իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթը ճաեիզ օլապիլիր։ Շիմտի ղարիպ տիր քի, Ս. Յակոբ խասթախանէ վէ ֆուգարախանէսի՝ վասի վէ կէօնակէօն տաիրէլէրի վէ շիւպէլէրի հավի պիր մահէլլ օլտուղու, վէ մուամէլաթը իսէ միւխթէլիֆ վէ միւթէատտիտ պուլունտուղու հալտէ, պու կիւնէ գատար տախիլի մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր նիզամնամէ եաբըլմամըշ տըր։ Եաբընղարամըշ տըր տիմէեիզ, զիրա պունու եաբմագտա ասլա միւշքիլաթ եօգ տուր։ Շէհրիմիզտէ պունճա մունթազամ վէ միւքէլլէֆ խասթախանէլէր վար տըր։ Պունլարընքեաֆֆէսինին տախի էլպէթթէ նիզամնամէլէրի պուլունմագտա տըր։ Իշպու նիզամնամէլէրտէն պիրէր թանէ էլտէ իտիլէրէք, ճէմաաթըմըզէն ահվալինէ վէ իհթիճաթընա թաթ։ պիգէն խասթախանէմիզէ մախսուս պիր նիզամնամէ թանզիմ օլունա՞մազ մը։ Պինապէրին պունուն օլմամասը՝ բէք պիւեիւք պիր նօգսան օլտուգտան պաշգա, հէր հանկը վագթթ պէօյլէ պիր իխթիլաֆ վէ միւշքիլ զուհուրինտէ, խասթախանէ հէյեէթի իտարէսինին՝ մէրճիի օլան Իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթը իճապ իթմէք թապիի տիր։

Զօգ տէֆա էօյլէ մէսէլէլէր տէ զուհուր իտէպիլիր քի, պիր նիզամը մախսուս օլմաեընճա, Իտարէ մէճլիսի տախի պունլարը հալլ վէ ֆասլ իթմէքտէ կիւճլիւք չէքէպիլիր։ Մէսէլա ֆարզ իտէլիմ քի, պու կիւն խասթախանէնին աթըպպասը միեանընտա թէքէվվիւն իտէն իխթիլաֆ՝ [illegible] «մատէմ քի պէն պու խասթախանէնին սէր թապիպի իսէմ, պունուն կէրէք հէքիմլիկէ մախսուս մուամէլաթը վէ կէրէք ճէրրահլըղա տիր ամէլեաթը՝ տօղրուտան տօղրու պէնիմ թահթը նէզարէթ վէ էմրիմալիթընտա իճրա օլունմալը տըր. պէն՝ իճապը թագտիրինտէ, էմնիեէթ իթտիկիմ հէքիմի եա ճէրրահը ճէլպ իթմէլիեիմ։ Հասըլը պու մուամէլաթ վէ ամէլեաթ՝ միւսթագիլլէն վէ միւնհասրէն պանա պիտ տիր» տիմէսինտէն, վէ տիկէր թարաֆտան սէր ճէրրահը՝ «մատէմ քի պէն պու խասթախանէնին սէր ճէրրահը իսէմ, ամէլեաթը ճէրրահիեէտէ սէր թապիպէ միւրաճաաթ իթմէկէ, հիսապ վէրմէկէ ասլա պօրճլու տէյիլիմ։ օ քէնտի շիւպէսինէ գարըշըն, պէն տէ քէնտի շիւպէմէ. օլսա օլսա, էկէր սէր թապիպ՝ ամէլեաթը ճէրրահիեէնին նէթիճէլէրի հէր նէ օլուրսա օլսուն, մէսուլիեէթի մատտիէ վէ մանէվիէեի գապուլ իտէրսէ, բէք ալէա, պէն տէ թէքլիֆինի գապուլ իտէրիմ» եօլունտա պիր իֆատէսինտէն իպարէթ պուլունուր իսէ, Իտարէ մէճլիսինին, պու սըրատա հէր հալտէ պիր նիզամ, էմնալի մուամէլաթ վէ հարաքեաթա իմթիսալիթմէսի, վէ եախոտ, պալէատէ պէեան իթտիկիմիզ վէճհլէ, պու միւշքիլին հալլինի՝ էրպապը վուգուֆտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոնը մախսուսա իհալէ իյլէմէսի ղարուրի օլաճաղը տէրքեար տըր։

Հասըլը, խասթախանէմիզճէ պու կիպի իխթիլաֆաթ՝ խասթալարճա

տախի կէօնակէօն մաղարրաթը մուճիպ օլապիլէճէկինտէն, վէ պիթթապի խասթախանէմիզէ գաղանըլմըշ օլան հիւսնի նամ վէ էմնիյէթէ սէքթէ կէթիրէպիլէճէկինտէն, հէմ Հոգաբարձութիւն հէյեթինին վազթընը պօշ եէրէ զայա, վէ հէմ մանէասըզ մուպահասաթա սէպէպ օլապիլէն վէ մահզա հագգ ու վազիֆէ ճիհէթլէրինին լաեըգըյլա թայէին իտիլմէմէսինտէն իլէրի կէլէն պու կիպի միւնազասարա գաթիէն խիթամ վէրմէք իչին, մատէմ քի իշ պիր քէրրէ Իտարէ մէճլիսինտէ մէվզուի պահս օլմագտա իսէ, մէճլիսի մէզքիւրը՝ խասթախանէմիզէ մախսուս վէ տէյիլ եալնըզ աթըպպաեա ամտ օլան գըսմ հաղգընտա, իլա տախիլինտէ ֆախրի եախօտ մուաղզաֆ սուրէթտէ չալըշանլարընն սէլահիէթ վէ վազիֆէլէրինի միւպէյին օլարագ մուֆասսալ վէ մունթազամ պիր տախիլի նիզամնամէ եաբըլմասը խուսուսընտա պիր գարար վէրմէսինի ճիգանէ վէ խալիսանէ թավսիէ իտէրիզ։

ԱՄԱՍԻԱ

Բէյսի ճէսիսիմիզ հիւրմ. Բէր Սապաթիէ սահէսինտէ պու սէնէ մէքթէպիմիզ էվվէլքի սէնէլէրէ նիսպէթէն բարլաղ վէ մունթազամ տըր։ Սէնէի հալիէեէ տէկին մէքթէպիմիզին պիր նէվ բրօկրամը օլմասընընտան, շակիրտանընն, չէնտ սէնէլէր մէքթէպ միւտավէմէթտէն սօնրա, պիր սէնաաթ ինթիխապընա թէշէպպիւս իթտիքլէրի տէֆթէրլէ կէօրիւ-

մուճիպինճէ, պունտան պէօյլէ պիր շակիրտ՝ սէքիզ սէնէ միւտավէմէթլէ, պու միւտտէթ զարֆընտա մէքթէպիմիզին իւլում վէ էլսինէի մուդարրէսինի պիթթահսիլ իպրաղը մէլէքէ իտէրսէ, տիրբօմասընա մալիք օլուպ, միւնթէհի չըգապիլէճէք տիր։ Պու պապատ մուվաֆֆագըյէթ թէմէնի իլէրիզ։

Զըգան Բարեկենդանտա պէր միւթատ մէքթէպիմիզին պիրինճի սընըֆը թարաֆընտան, լիսանը ֆրանսէվի իլէ, (սաիր սէնէլէր երմէնիճէ եախօտ թիւրքճէ իճրա օլունուր իտի) պիր լուպիեաթ հազըրլանըպ, Բուն Բարեկենդանընն բազարը սաաթ օն բատտէլէրինտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Զիյնէթլի մէզքիւրէեէ միւթասարրըֆըմըզ Մէհէմմէտ Բէմալ պէյէֆ. հազրէթլէրի ըլասէթ իտէճէկինտէն, սօգագ գաբուսունտան կիրտիկ զէման, Համիտիէ մարշը ֆանֆառ միւզիգասըյլա թէղանի օլունմուշ, վէ միւշարիլէյհ հազրէթլէրի աեագտա տինլէտիքտէն սօնրա, սալօնու թէշրիֆ պուեուրմուշլար տըր։ Խիթամը կէյնէթտէ թէզահիւտի էօմր ու սաատէթի հազրէթիրատիշահիեի միւթէզամնին ֆրանսըզճա միւէսսիր պիր նութգ իրատ օլունմուշ տուր։ Միրի միշարիլէյհ տէ լիսանը ֆրանսէվի իլէ թալէպէնին սայ ու ղայրէթլէրինի թագտիր վէ թէշվիզ իլէ, արզը շիւքրանիէթ վէ պէեանը մէմնունիէթ իտիպ, մէսէրրէթի քեամիլէ իլէ ավտէթ պուեուրմուշլար տըր։

Մէկքիւր լուպիեաթտա չէհրիմիզտէ պուլունան Ալմանիա գօնսօլօս վէքիլի Մ. Հոլցըր իլէ Բէյժի միւտիրի Մ. Գրիւկ վէ միլլէթտաշլարըմըզտան բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունուպ, ճիւմլէսի տէ քէմալը խօշնուտիէթլէ տաղըլմըշլար տըր։

ՑԱԿՈԲ ԿԻՒԼԵԱՆ

Ամասիա, 15(28 Փետր. 1901

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իտարէ մէճլիսինին նօգսան օլան իքի ազասը պու քէրրէ իքմալ իտիլէրէք, սօն իճթիմատէ օն իքի աղա տախի հազըր պուլունմուշլար տըր։

Թէսէլսիւլ ուսուլինճէ եէնի տախիլ օլան ազալար՝ Զիլբօշեան Սահակ վէ Փիլիպպոսեան Յովհան էֆ.լէր օլուպ, միւմաիլէյհիմա՝ զաթէն միճէրրէպ վէ էրպապը քէմալտէն օլտուգլարը կիպի, Զիլբօշեան էֆ. ազաէմճէ Իտարէ մէճլիսի ազալըզընը իյֆա իթմիշ, վէ Փիլիպպոսեան էֆ.նին իսէ, միլլէթճէ վէ Բաթրիգխանէճէ իշլէրտէ խայլի խըզմաթը մուհիմմէսի սըպգաթ իյլէմիշ օլմասըյլա, Իտարէ մէճլիսի ազալըզընա թայէինլէրի՝ մուճիպի մէնհունիէթ, վէ քէնտի թէճրիպէլէրինտէն վէ վուգուֆ ու մալիամաթլարընտան իսթիֆատ իտիլէճէկի մէմուլ պուլունմուշ տուր։

Մէկքիւր լուպիեաթտա չէհրիմիզտէ պուլունան Ալմանիա գօնսօլօս վէքիլի Մ. Հոլցըր իլէ Բէյժի միւտիրի Մ. Գրիւկ վէ միլլէթտաշլարըմըզտան բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունուպ, ճիւմլէսի տէ քէմալը խօշնուտիէթլէ տաղըլմըշլար տըր։

ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ԱԼՄԱՆԻԱ.— Բայրաղթակ մէճլիսինտէ պաշ վէքիլ գօնթ Պիւլով՝ բօլիթիգա իշլէրինէ ուզուն պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։ Ալմանիա բարլամէնթօսու վէ էֆքեարը ումումիէ՝ Ինկիլթէրրա գրալը Էտվարտըն թախթա գուուտընտան պէրու Ալմանիա իլէ Ինկիլթէրրանըն վէ քեզա Ալմանիա նեէ Բաուսանան մանասեասեա. Գաղընտա իսպէրտար օլմագ արզուսինտէ օլտուգլարընտան, պաշ վէքիլ՝ պիրինճի նօգթատան պահսլա տէմիշ տիր քի, «Իմբէրաթօրըն Ինկիլթէրրաեա սէյեահաթը՝ նէ՝ բօլիթիգա մաղսէտիյէ, նէ՝ տէ իսանէտանը զրարիեի գիեարէթ իչին օլմաեըպ, իլա ինսանի պիր հիսս նէթիճէսի օլմուշ տուր։ Ինկիլթէրրա հիւքմտարընըն թէպտիլ օլմասը՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանիանընն միւնասէպաթընճա հիչ պիր թէպտիլաթ հասըլ իթմէմիշ տիր։ Կէրչի պունուն՝ իքի տէվլէթ արասընտաքի միւնասէպաթա սուի թէէսսիր իտէճէկինի իւմիտ իտէնլէր պուլունմուշ իսէ տէ, պու իւմիտ տօղրու չըգմամըշ տըր։ Լօրտ Բօսլէրթսէ նիշան վէրիլմէսի տէ, Բրուսիա տէվլէթինին հուդուզընտան օլմասըյլա, պունուն տախի բօլիթիգաճա մանէասը եօգ տուր» տէմիշ տիր։

Գօնթ Պիւլովըն տիկէր մէսէլէյի մուհիմմէ հազընտա պէեանաթը սա աղ էհէմմիյէթլի տէյիլ տիր. «Բուսիա տէվլէթիյէ միւնասէպաթըմըզա կէլինճէ, պէն իսքեաթ օլմուշում տուր քի, բօլիթիկամըզըն էն պիւեիք զայրէթլէրինտէն պիրի՝ Բուսիա իլէ տօսթանէ գօմշուլուգ միւնասէպաթընը սաղլամգտան իպսարէթ տիր։ (Սօլտան ալկըշլար։) Իսքեաթ օլմուշում տուր քի, բէք չօգ մատտէլէրտէ Ալմանիանընն վէ Բուսիանընն մէնֆաաթլարը միւշթէրէք տիրլէր, վէ հիչ պիր մէսէլէ եօգ տուր քի, թարաֆէյնտէն պիր ազ հիւսնի նիհէթ կէօսթէրիլտիկի հալտէ, Ալմանիա իլէ Բուսիա մէնֆաաթլարը պիրիպիրինէ գարշը չըգսըն։ Իքի տէվլէթլէր, հիչ պիր մէսէլէտէ, էօնիւ ալընմազ պիր ատավէթլէ եէկտիկէրինտէն այրըլմամըշ տըրլար։ Պու ճիւմլէ իլէ Ալմանիանընն՝ միւսավաթը քեամիլէհէ մալիք օլմասընը իսթէրիզ։ Էճնէպիլէր՝ Ալմանիաեա նէ գատար մէրպուէթ իսթէր, Ալմանիա տա անլէրէ օ գատար մէրպուէթ տուր։ (Սաղտան վէ սօլտան չիտէթիլ ալկըշլար։) Ֆարզ իտելիմ քի պիզ, չու եա պու էճնէպի տէվլէթինին բօլիթիգաընա, պիլա իթիրազ վէ միւթալէա մուվաֆագաթ իթսէք, պու՝ տօսթլուգ էմարէսի տէյիլ, իլա ատէթա թապիիյէթ լազէրի տիր»։ Մ. տը Պիւլով, նէթիճէի նութզընտա, Ալմանիանընն բօլիթիգաճա թէպտիլ օլունմասան մէսելէք՝ խըսըմլըգ միւնասէպաթընընն թէէսսիրաթընա տալա թասպի պուլունմասըզընը անլաթմըշ տըր։

Ինկիլթէրրա.— Մէճլիսի մէպուսանընն չըգան հաֆթաքի պիր իճթիմաընտա իտի քի, պազը թախսիսաթընն էհէմմիյէթսիզճէ զամմը թէքլիֆի իւզէրինէ միւզաքէրէ օլունուրքէն, Իրլանտալը 16 մէպուս՝ բէք չօգ բախըրտը չըզարմըշլար վէ ըէիսին իխթարլարընը տինլէմէսիքլէրինտէն, մէճլիս տաիրէսինտէն թարտլարը գարարլաշտըրըլմըշ իսէ տէ, պունա տա գարշը կէլտիքլէրինտէն, բօլիս էֆրաաը ճէլպ իտիլմիշ տիր։ Իյթէ պու սըրատա զուհուր իտէն հէնկամ՝ շիմտիէ գատար Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսու ալէմինտէ միսլի կէօրիւլմէմիշ տիր տէնիւօր։ Մէպուսլար իլէ բօլիսլէր՝ կէօեիւս կէօեիւսէ տէօեիւշմիշլէր։ օլ տէրէճէտէ քի, քիմինին չաբլաաը, տիկէրինին եաղասը եա գօլլուղու, զրավաթը եէրլէրտէ էզիլմիշ, էլպիսէլէրի, չամաչրրարը բարչալանմըշ, գօլ վէ կէօեիւս զօբչալարը, սաաթլարը էզիլմիշ, վէ հէյէ ազատան Մ. Քրիմ՝ 6 նէֆէր բօլիս կիւճ իլէ զապթ իտէպիմիշլէր տիր։ Պու արպէտտա անճագ եարը կիճէ թէսկին օլապիլմիշ տիր։ Լօնտրանընն հէման քեաֆֆէլի զաղէթալարը վէ Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիէսի՝ մէզքիւր Իրլանտալը մէպուսլարընն իչպու հարէքէթլէրինի չէսիտէն մուահէզէ իտիեօրլար։

Ավստրիա.— Ավստրիանընն Բայխսթակ մէճլիսի տէ այնի կիւնտէ վուգուզ պուլան պիր իճթիմաընտա, Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսընընն մէզքիւր բաթրըտըսընտան վէ հումրուզ դամանանընտան նէսէ ազամմա տուր։ Ֆրէնտա տա սէօզ անլամանանլար՝ ըստիդալ Զէհլէր իլէ ըստիդալ Ալմանլար տըր։

Զէհլի պիր մէպուս՝ քիւրսիի խիթապէթէ չըգարագ, մէմլէքէթինին լիսանըյլա նութգ իրատ իտէրքէն, Ալմանլար իսթիհզաեա պաշլամըշլար տըր։ Բէյս՝ նութգընը գլոսա քէսմէսինի իսթար իթտիկինտէ, միւսամիլէյհ պէտուսամէլէտէ պուլունտուղունտան, քէնտիսինտէն հազգը խիթապալընարագ, պիր տիկէրինէ վէրիլմիշ տիր։ Պու արա՝ իլք մէպուսուն տօսթու օլան տիկէր պիր Զէհլի՝ ըէիսէ հիւճումէ, նութգ իրատ իտէճէքլէրին էսամի ճէտվէլինի էլինտէն ալարագ եըրթմըշ տըր։ Այնի վագրթատա Զէհլէր իլէ Ալմանլար պէյնինտէ եումրուգ թէքմէ զավկասը պաշլաեըպ, Մէճլիս թաթիլ իտիլմէտիքճէ էօնիւ ալընամամըշ տըր։

Զին Ահվալի.— Շու էսնատէ տէվլէթլէրին թալէպլէրի չիմտիլիք պէր թարաֆ իտիլիպ, մէսէլէնին էն մուհիմմ նօգթասը՝ Բուսիա իլէ Զին արասընտա պուլունմագտա տըր։ Շէօյլէ քի Բուսիա՝ Բէյթրէսպուրկտաքի Զին էլչիսի մարիֆէթիյլէ կէզլի պիր մուահէտէ ատտ իտէրէք, Զինին Մանչուրիա, Մոնկոլիա, Թարպակաթա, Իլի, Քեաշղար, Եարգանթ վէ Խոթուն էեալէթլէրինի վէ մահալը սարրէեի՝ սիեասի վէ թիճարէթ նօգթաի նազարրյա թահսիր վէ թիճարէթ նօգթաի նազարրյա թահսիրը հիմաեէսինէ ալմըշ տըր։ Ինկիլիզ հիւքիմէթի, պու մուահէտէտէն զայրի բէսմի սուրէթտէ խապէրտար օլուպ, պունուն պիր սուրէթինի տէ էլտէ իթմիշ տիր։ Պաստիկ ատ հիւսնի մուահէտէնին ասլը վա՞ր մը, վար իսէ, նէեէ՞ տարր տիր տէյի Բուսիաեա սօրմուշ, վէ օ տա էվվէլճէ, էհէմմիեէթսիզ պիր իթիլաֆատ պաշգա պիր շէյ եօգ տուր տէմիշ իքէն, եէնիտէն վուգու պուլան սիւալէ ճէվապէն, վագտա կիզլի պիր մուահէտէ վար իսէ տէ, «մուվազգաթ» պիր շէյ տիր, տէմիշ տիր։ Շիմտի Ճաբօն, Ինկիլթէրրա, Ալմանիա վէ Ամէրիգա՝ Զին հիւքիմէթինէ, չու եա պու տէվլէթ իլէ կիզլի մուահէտէլէր ազտ իթմէսի միւնասիպ օլամաեաճաղընը, վէ էկէր պու բօլիթիգաեա տէվամ իտէր իսէ, պունուն թապիի նէթիճէլէրինէ պէքլէմէսի լազըմ կէլտիկինի, եանի քէնտիլէր տէ հիսսէ իսթէեէճէքլէրինի անլաթմըշլար տըր։ Պունուն իւզէրինէ Զին տէվլէթի՝ տիկէր տէվլէթլէրէ միւրաճաաթ իթտիկինտէն, պունլար, վէրէճէքլէրի ճէվապ իւզէրինէ իսթիշարէ իտիեօրլար։

Բէքինտէն մարտ 11 թարիխլէ ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թուան վէ Թունկ-Ֆու-Սինանկ նամ բրէնսլէր՝ քէնտիլէրինի տէրտէսթէ թէշէպպիւս իտիլիրսէ, չէարտէն մուխալիֆէթ իթմէք իւզրէ, 80,000 քիշիլիք պիր օրաու ճէմ իթմիշլեր տիր։

Այնի թարիխլի տիկէր պիր Բէքին թէլէկրաֆընա նէզարէն, Բուսիա տէվլէթի՝ Մանչուրի մուահէտէսինի իմզալամասը իչին Զինի թազեիզ իթմէքտէ օլուպ, Լի-Հունկ-Զանկ իսէ, Բուսիանընն թալէպլէրինէ գարշը կէլմէք իւզրէ, տիկէր ալէագատար տէվլէթլէրին եարտըմընա միւրաճաաթ իթմէքտէ իմիշ։

Թրանսվալ.— Մուհարէպէ էօյնէտէ պէրիտէ տէվամ իտիեօր։ Ժէն. Պոթա իլէ Լ. Քրիչնէր արասընտա սուլհ չարթլարը հազրընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլունուղու հալտէ, էլան պիր նէբիճէ հասըլ օլմամըշ իսէ տէ, Պօէրլէրին, Ինկիլթէրրանընն հիմաեէսի ալթընտա իսթիզալլարընը սազլամագ չարթըյլա թէպիմ օլմաեա հազըր պուլունտուղլարը, վէ պու ֆիքրին պիր սէբէճէ Լօնտրաճա տախի թէրվիճ իտիլտիկի՝ զաղէթալարընն ճիւմլէի ըիվաեաթընտան տըր։

Իթալիա.— Բարիստէն ալընան պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, Ֆրանսա իսարիճիէ նազըրըյլա միւնասէպաթը օլան պազը զէվամ՝ Իթալիանընն, Բուսիա վէ Ֆրանսա իլէ պիր իթթիֆագ ազտ իտէճէկինի թէէմին իսթէեօրլար։ Բիվահէթ կէօրէ, Ալմանիա վէ Ավստրիա իմբէրաթօրլարը՝ Իթալիա հիւքիմէթինտէն պու պապտէ իզահաթ իսթէմիշլեր տիր։ Պու իթթիֆագընն ազտը իչին հէր շէյ հազըր օլուպ, Իթալիա տօնանմասը Ֆրանսա սուլարընա վիրուտինտէ իլանը իթթիֆագ օլունաճաղ իմիշ։

ՍՕՆ ԽԱԳԵՐԼԷՐ.— Բուսիանընն Գօրչաեա ասքէր չըգարտըզը հավատիսի՝ Բէթրէսպուրկտան գաթիէն թէքզիպ օլունթեօր։

Ամէրիգանընն Բէքին էլչիսի մէեղունէն Ամէրիգաեա ավտէթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսանընն Բէքին սէֆիրի Մ. Բիշօն Բարիսէ ավտէթ իթմէքտէ օլուպ, եէրինէ Մ. Պո՝ Բէքին սէֆիրի թայէին օլունմուշ տուր։

Բուսիա իլէ Զին տէվլէթլէրի արասընտաքի կիզլի մուահէտէնին նէթիճէսի օլարագ, Ճաբօնիա թէրսանէլէրինտէ, ասքէրի վէ միլքի տաիրէլէրինտէ ֆէվզէլատէ ֆաալիեէթ հիւքմ իթմէքտէ օլտուղու՝ Լօնտրատան խապէր վէրիլիեօր։

Քեաֆֆէի տէվլէթլէր՝ թուրթաճազլարը խաթթը հարէքէթ իւզէրինէ տիւշինէպիլմէք իչին, Մանչուրիեէ տաիր եաբըլան մուահէտէեի իմզալամասը թէէսիր իթմէսինի՝ Զին տէվլէթինէ իսթար իտիեօրլար։

— Զին հիւքիմէթի՝ պու մուահէտէեի իմզա իթմէկի 15 կիւն թէէսիր իթտիկինի էճնէպի հիւքիմէթլէրինէ պիլտիրմիշ տիր։

Իմբ. Վիլհէլմին պիր գաչ կիւն քէնտիսինի թէատավիեէ միհթաճ կէօրտիւկիւնիւ՝ Պէրլինին Բայխսանցայկէր զաղէթասը եազմըշ տըր։ — Բազար իրթէսի թարիխլի պիր Պէրլին թէլէկրաֆընա իսէ, միշարիլէյհին սըհհէթ ու ագիյէթի պէրքէմալ օլարագ օ սապահը իչլէրինէ տէվամ իթտիկի, վէ արթըգ մուալիճէ ալմասընը իչար գըրընմըշ տըր։

Ժէն. Գոթանը թէսլիմի հագզնտա եէնի պիր խապէր եօգ տուր։ Ղալիպա ժէն. Պոթա՝ պու խուսուստա ժէն. Տէվլէթին ըէյինէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Նիշ պաշ չէհպէնաէրխանէսի գանչէլերլիկինէ՝ Վարնա թիւճճար վէքեալէթի թիւրքճէ քիթապէրինտէն միսթէֆի էֆուպ Սբրրի էֆ. թային. Շէհիր էմանէթի մէճլիս ագասընտան Հասան պէյ Բուլմէլի պէյլէրպէյիկի, Պէյրութ խանէտանընտան Մէհէմմէտ էմին բաշտա միրիմիրանի, Տէրիսաատէթ տավա վէքիլէրինատէնտրլեան Միսաք էֆ.եէ սանիէ սանիսի, Ստանա վիլայէթինտէ Հաճըն գազասը միւթէպէրանընտան Արթին Թէրզեան էֆ.եէ սալիսէ բիւթպէլերի թէվճիհ.

**Բոսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինտէ Բոսթա գոնթրոլ գալէմի նամիյէ պիր գալէմ թէշքիլ, վէ միւտիրիեէթէնէ՝ սապզգ Տէրիսաատէթ պաշ միւտիրի Լէպիպ էֆ., մուավինլիկինէ՝ Տէրիսաատէթ բոսթախանէսի հէվալէ մէմուրը Շեւքրի էֆ. վէ միւմէիլիկինէ՝ մուհասէպէի նէզարէթ խիւլէֆաընտան Մէհէմմէտ Ճէվատ պէյ թային պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԼԻԹԻՆ

Պուլկարիսթան բրէնսինին մախտումը բրէնս Պօրիսի թէտավի իչին Ֆիլիպէհէ կէլմիշ օլան չօճուգլար թաղիպիԱվսթրիալը Տր. Էյրէյի՝ Տէրիսաատէթէ տախի կէլէրէք, Շիշլիտէ վագը Համիտիէ չօճուգլար խաստախանէսինի կէչէն կիւն զիեարէթ իթմիշ, վէ պուրանընտն հէր սուրէթլէ միւքէմմէլիեէթինէ հայրան օլարագ, տէֆթէրի մախասուստա պու հիսսինի եազմըշ տըր։ Միւչարիւէյին չէրէֆինէ օլարագ, էվվէլքի ագյամ խաստախանէտէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէչիրէ օլունուպ, պունտա չէհրիմիզ պազը սթըպպայը հազըգտը տախի հազըր պուլունմուշլար տըր։ Տր. Էյրէյի՝ պու սըրատա մէվզիեէ միւնասիպ ալմանճա պիր նութգ իրատ իթտիկի կիբի, Տր. Գանպուրօղլու էֆ. տախի ճէվապէն ալմանճա պիր նութգ իրատ իյէմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն Տր. Էյրէյիսէ Յիւնճիւ Մէճիտի նիշանըյլա Սէնանի նէֆիսէ միտալեասը ինսան պույրուլմուշ տուր։

—Ըէսմ. — Տէրիսաատէթ վէ ճիվարընտա քեային էմլաք վէ ագարաթըն թագտիրի դրյմէթլերի զըմնընտա եէնիտէն թահրիր մուամէլէսինէ թէէպպիւս օլունմուշ իսի։ Պու քէրրէ չէրէֆսըտուր պույրուլան իրատէի սէնիյի հազրէթի հիլաֆէթքէնահի մուճիպինէ, շիմտիլիք իչպու թահրիր մուամէլէսինէն սարֆը նազար օլունարագ, հալը հազրը մուհաֆզասը զըմնընտա մէմուրիյի ահէսինէ թէպլիղաթը միւգթազիէ իճրա օլունմուշ օլմազլէ, իլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գըլընաբ։

—Պա իրատէի սէնիէ եէնիտէն հէքք վէ իմալ իթտիրիլէն բոսթա բուլ վէ զազէթա սարկըլարընդն կէլէճէք 317 սէնէսի մարտընտան իթթիպարէն մէվզիի թէտավիւլէ վազ օլունաճաղը, վէ օ թարիխտէն գուլլանընըմահաճաղ օլան բուլլարը, նիհայէթ 2 այ զարֆընտա Խայրալարտա մահէլլի էֆէնտիլէրինէն մալիումաթը թահթընտա գոմիսիոնլար թէշքիլիյէ վէ Տէրիսաատէթտէ տախի Եէնի-ճամի վէ Գալաթա բոսթախանէլէրինճէ եէնի բուլլար իլէ միւպաշէլէ իսթլէճէկի Բոսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Շուրաի տէվլէթ ըէիսի Սաիտ բաշա վէրիլէն 1ինճի բիւթպէտէն Ալէքսանտր Նէվսքի, Ալմանիա հիւքիւմէթինտէն Էվգաֆ նազրը Ղալիպ բաշա վէրիլէն 1ինճի բիւթպէտէն էկլ Բուժ վէ Գարատաղ հիւքիւմէթինտէն՝ Շուրաի տէվլէթ ազասը Բէհէպ պէյ վէրիլէն 2ինճի բիւթպէտ Տանիլօ նիշանլարընդն զապտլինէ տախը իրատէի սէնիէ յէրէֆսըտուր իյէմիշ տիր։

—Թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն, Իրան շահընա, Տէրիսաատէթի զիեարէթինէ պիր եատիկեար օլմազ իւզրէ, շահը միւշարիւէյին պիր եիւք պիր թասվիրինի վէ տիկեր կիւզել թասվիրլերի հավի մուրասսա վէ միւզյեէն պիր ալպում իհտա պույրուլմուշ տուր։

—Գավգասիա Իսլամ էհալիսի՝ Հիճազ տէվիր եօլու ինշասը իչին գոմիսիոնը մախասուսընա 400,000 ֆրանգ իանէ կէօնտէրմիշ տիր։ Պուխարա Իսլամլարը տախի 16,000 լիրա իանէ թօքլամըշլար տըր։

—Բում բաթրիգխանէսինէ տիա էմլաք վէրկիլէրինտէն տօլաեը Բաթրիգխանէյին պօրճու օլան ազչէնին՝ Խազինէի մալիէտէն Բաթրիգխանէյէ վէրիլէճէք ազչէլերտէն մահսուպ օլունմասընա իրատէի սէնիէ սըտուր իյէմիշ տիր։

—Բումանիա հիւքիւմէթի, պունտան էվվէլ Բումանիատան թիւրքիաես հիճրէթ իտէն Սէհուտիլերին թէքրար մէմլէքէթլէրինէ ավէտթլերինէ միւսաատ իթմէեէճէկինի՝ Պիւքրէշ Օսմանլը սէֆարէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Մահրէմէի թէմեզ ըէիսի էվվէլի Հիլմի պէյ հիւնճիւ բիւթպէտէն Լէժիոն ա՝Օնէօր նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Տիւեունը ումումիէնին չըզան սէնէ յունվար հասըլաթը 135,394 լիրա օլմուշ իքէն, պու սէնէ 75,927 լիրա օլմուշ տուր։ Իսարէնին 11 այլըգ ֆազլի վարիտաթը 97,250 լիրա օլուպ, 750,000 լիրա սէնէվի վարիտաթընտան մաատա, թիւթիւն մուամէլաթընտան քէնտի հիսսէսի օլմազ իւզրէ, Ըէժիտէն 43,610 լիրա ալմըշ տըր։ Պու սէնէ Տիւեունը ումումիէ՝ Շարգի Բումէլի վէրկիսինտէն հիչ պիր բարա թահսիլ իթմէմիշ տիր։ Հալպու քի կէչէն սէնէ 131,864 լիրա ալմըշ տըր։ Պունունլա պէրապէր, թէրք օլունան վարիտաթ իլէ Ըէժիտէն ալընան հիսսէնին իչինտէ վուզու պուլան զամմլար՝ մէզքիւր նօգսանը իքմալ իթմէքտէ տիրլերի։ 1900-1901տէ Տիւեունը ումումիէնին թէքմիլ հասըլաթը 2,085,031 լիրա օլմուշ վէ 1899-1900 սէնէնինքի իսէ 2,116,036 լիրատան իպարէթ պուլունմուշ տուր։

—Տէրիսաատէթ Բուսիա սէֆիրինին զէվճէսինէ 1ինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ վէ սէֆիրին պիրատէրի օլուպ, Բուսիա Տախիլիէ նէզարէթի պիւեիւր մէմուրլարընտան պուլունան Մ. Զինովիէվէ Իմթիեազ նիշանլարը ինսան պույրուլմուշ տուր։

—Տիւեունը ումումիէ իտարէսի՝ Սէլանիք-Տէրիսաատէթ իլթիսաղ խաթթը շիրքէթինէ, քիլոմէթրօ թէէմինաթընա մահսուսէն, 2000 լիրա թէէտիէ իթմիշ տիր։

—Շիմտիեէ գատար Բոսթախանէլէրճէ բաքէթ հալինտէ էմանէթ գապուլ օլունմատը մալիում տիր։ Պու քէրրէ, կէլէճէք ապրիլէն իթիբարէն, Բոսթախանէլէրճէ գօլի բոսթալ մուամէլէսինին զապուլ վէ իճրասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ յէրէֆսըտուր իթմիշ օլմազլէ, բոսթա բաքէթլերի մուամէլաթընդն սուրէթի ճէրէեանընը թէսգիգ վէ գոնթրոլ իթմէք իւզրէ, Բոսթա գոնթրոլ գալէմի նամիյէ պիր գալէմին թէշքիլինէ, վէ նէզարէթին գատիմ մէմուրլարընտան Լէպիպ էֆ.նին միւտիրիեէթէ թայինինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Պու պապատ ալընան մալիումաթա նէզարէն, պունտան պէօյլէ 5 քիլօկրամա գատար հէր նէվ էշիա, թարիֆասը մուճիպինճէ պաղլանարագ, ճիւզի պիր իւճրէթլէ բոսթա վասըթասըյլա իսթէնիլէն մահէլլէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Պու բաքէթլէր՝ Բոսթախանէճէ Զ նէվ տիր. պիրինճիսի ատի վէ զըմէթսիզ բաքէթլէր քի, սահիպլերի պունլարը թէսլիմ իտէրքէն, զըմէթ թագտիր իթմէզ, վէ զայ օլուբսա, Բոսթախանէտէն պիր լիրա թազմինաթ ալընը։ Իքինճի նէվ բաքէթլէր՝ զրյմէթլի էշեատը քի, սահիպլերի պունլարը Բոսթախանէեէ թէսլիմ իտէրքէն, զըյմէթինի իյզահ իտէրլէր։ Շայէտ զայ օլուբ իսէ, Բոսթա իտարէսի պու զըյմէթի թէմամիյլէ թազմին իտլճէք տիր։ Պու զապիտէն զըյմէթլի բաքէթլէր իչին իճրէթի նազրիէ խարիճինա հէր եէրտէ իճրէթի թէէմինի՝ պին ղ.տա պիր ղ. տուր։ Ագչէ, միճէվէր, կիւմիւշ տվանի կիբի էշեա՝ պու ոընրգիտ տախիլ տիր։ Ագչէ բաքէթլերի 10 քիլօեա գատար գապուլ օլունապիլիր։ Կէօմրիւք ըէսմինէ թապի օլան էշեանընդն սահիպլերինէ զօլայըգ օլմազ իւզրէ, Բոսթախանէլերէ պիրեր Բուսումաթ մէմուրը պուլունտուրուլաճագ տըր։ Գըյմէթատար բաքէթլերին զըյմէթի, նիհայէթ 50,000 ղ.տա գատար օլաճագ տըր։

—Բազար իրթէսի կիւնիւ Իրան վէ Եունան սէֆիրլերի՝ խարիճիէ նազրը հազրէթլերիյէ կէօրիւշմիւշլեր տիր։

—Ալաֆ. մարա Դոտ Ըէթրէսպուրկտա Բուսիա խարիճիէ նազրը թարաֆընտան վէրիլէն պիր զիեաֆէթտէ, Օսմանլը սէֆիրի տախի հազրը պուլունմուշ տուր։

—Գաբ միւսթէմլիքեաթընտա Ինկիլթերրա հիւքիւմէթինին չէքիրկէ թէլէֆի իչին քէչֆ իթտիկի մուալիճէնին նիւմունէսի՝ Զիրաաթ Նէզարէթինին թալէպի իւզերինէ Լօնտրա Օսմանլը սէֆարէթինճէ թէտարիք իտիլերէք պուրահա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գում-գարուտա Էրմէնի բաթրիգխանէսի՝ միւհթաճ օլտուղու թամիրաթա պաշլամըշ տըր։ Պունուն իչին 5000 լիրա գատար սարֆ օլունաճաղը թախմին իտիլիեօր։

—Էվրօպատա բամուգ ֆիեաթընդն զիեատէ տիւշճէճկի զանն օլունուեօր։ — Գահվէ ֆիեաթը 50 սանթիմ տատա տիւշմիւշ տիր։

—Ատանատա Բաեաս գազասընդն Զօգմարլման քէօյինտէն սապզգալը Գրիգոր նամ շախս՝ Գոնեա վիլայէթինէ նէֆի իտիլմիշ իքէն, ֆիրարէն հայտուտլուգ իթտիկինտէն, վէ կէչէնտէ քէնտի քէօյինէ կիտիպ, թէհտիտաթա գալգըշտըընտան, պուլունտուղու խանէկի ասաքիրի Շահանէ ապլօգա իթմիշ, վէ պիր գաշ քերրէ թէսլիմի իհթար օլունմուշ իսէ տէ, տինլէմէկիպ, ասքէրէ սիլահ չէքտիկինտէն, պիլ մուդատլէլ աթըլան գուրչուն իլէ մէրգումը թէլէֆ օլտուղու՝ Իզտամ զազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Իզմիրտէն 2ի Բում, վէ 2օի Իսլամ օլարագ 23 նէֆէր սէրբէրի թարտ իտիլմիշլեր տիր։

—Սոն հաֆթա զարֆընտա շէհրիմիզտէ 312 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Արապիսթանտա Նէճտ գրթասընտա պազը գապիլէլեր պէյնինտէ զըտտիեէթ զուհուր իթմիշ օլտուղունտան, 6ինը օրտու ֆէրիզլերինտէն Քեազիմ բաշա, մէզքիւր գապիլէլերի պարըշտըրմագ վէ ըէիսլերինէ իճազ իտէն նասիհաթլարը վէրմէք իւզրէ, պա իրատէի սէնիէ, Պաղդատտան օլ ճանիպէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Թահիտրօմօս նամ բումճա զազէթա, մուղաիրի ուսուլ հարէքէթինտէն տօլաեը պիլա միւտտէթ թաթիլ զըլընմըշ տըր։

—Ատանա վիլայէթինտէ Գարաթաշ նահիեէսի ճիվարընտա վագը պիր ասքէր գարաղօլխանէսի՝ կէչէն կիճէ պիրտէն պիրէ զուհուր իտէն ֆուրթունատան վէ անը թէազիպ իտէն զէլզէլէտէն հըզըլարագ, տէրունինտէ ուեեումագտա օլան ասքէրլերտէն իչիւ էնգազ ալթընտա գալմըշ, վէ էթրաֆտան կարտըմա եէթիշիլմիշ՝ իսէ տէ, մէրգումարտան պիրի էօլիւ վէ տիկեր իքիսի թէէլիքէլիճէ կարալը օլարագ, էնգազ ալթընտան չըգարըլմըշլար տըր։

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՖԱՐԻԷԼ

242

Ռիլեամ Սգօթ. — Բէչինէն օն պին ֆըրանգ քի, իլէրուտէ եիւզ պին եախատ երրամի պին ֆրանգտան թէնզիլ օլունաճագ տըր։

Բոլ Ժիրէ.— Շիմտի սիզէ պու բարաեը վէրիրիմ, սիզ տէ պանա թէսէլլուլերինիզի վէ խրոմէթլերինիզին պէտելերին պիր մապպուզ սէնէտի իթա իտէրսինիզ։

—Զաթէն հէր վազըթ պու եօլտա մուամէլէ իտէրիմ։

Պու սուրէթլէ Սգօթ՝ մունթազամ պիր սէնէտ եազըպ իմզալատը, վէ Ժիրէ օն ատտ պինէր ֆրանգլըգ գայմէ վէրէրէք։

— Վազըթ կէչիրմէքսիզին պու իշէ թէշէպպիւս իտէճէքսինիզ, տէյի՞լ մի, տէտի։

— Պիր սաաթ, պիր տագըզա պիլէ զայպ իթմէեէճէեիմ. պու կիւն էօյլէտէն սոնրա մէմուրլարըմ իշէ պաշլատաճագ տըրլար։

— Շիպէհէսիզ պէն պիր զաշ հաֆթա տատա Բարիսատ զալաճազըմ. էկէր պանա պիր տիկէճէկինիզ օլուր իսէ, պուրատա եազըն, վէ պուլուշաճագ եէրիմիզի թային իտին։

— Բէք էյի։

— Էկէր պէն՝ մէմուլիմատն էվվէլ կիտէրսէմ, սիզէ խապէր վէրիրիմ։

— Բէք էյի։

Պատէհու Բոլ Ժիրէ՝ աբարթըմանընդն էշիկինէ գատար Ինկիլիզ բէֆգաթ իտիպ, գաբուսունու գաբատըզտան սոնրա,

— Պու ատէմ՝ Մատլէն վէ Կապրիէլ իլէ մէչղուլ օլաճագ տըր... պէն տէ Վէրնէօյլ սոգաղընտաքի խանէ իլէ մէչղուլ օլաճազըմ, տէտի։

28

Ֆէնտիլերինի թէազիպ իտէն պախթասըզլըգա գարշը սոնունա գատար ուղրաչան վէ կիրտիքլերի չըգմազտան՝ սուի գաստտան դուչգա եօլ պուլունմատը ճիհէթլէ պիւթիւն պիւթիւն մահվ օլանա տէկին տէվամ իտէն ինատը գումարպազլար կիբի էօյլէ քիմսէլեր վար տըր քի, հիսապլարընդն, արզուլարընդն իճրասընա մանի օլմազ իւզրէ գարշըլարընա չըգան միւշքիլաթը զալէպէ իթմէք իւզրէ քէմալը չիտտէթլէ, ինատճըլըգլա ուղրաշըրլար, վէ պիւսպիւթիւն մահվ օլմատըգճա, իտտիալարընտան վազ կէչմէզլեր։

Իչթէ Մարսէլ տը Լակարտ տախի օ ինատը գումարպազլարտան, օ օսանմազ, եօրուլմազ ուղրաշանլարտան պիրի իտի քի, արզու իթտիկի, իսթէտիկի պիր չէյին մուվաֆֆազըյէթի իչին գուլլանըլաճագ վասըթալար հէր նէ օլսա, — հէր հալտէ իճրա օլունմալը իտի։

Մէզպուրէնին, Մատլէն չարշըսընտա Բօժէ տը Քէրվէնէ թէսատիֆիւ վէ անընը իլէ կէօրիւշմէսի, քէնտիսի իչին ինքեարը գապիլ օլմաեան պիր մուվաֆֆազըյէթսիզլիք հուսուլէ կէթիրմիշ իտի իսէ տէ, քէնտիսի պունու գապուլ իթմէք իսթէմէեօրտու։ Բօժէնին գալպինտէքի սըրրը պիր տերէճէ անլամըշ օլմասըյլա, պունու սիլահ մագամընտա գուլլանաճաղընը, վէ օ սահէտէ քէսգի մուվաֆֆազըյէթ իտէճէկինի տիւշիւնմէքտէ իտի։

Վագտա կիւզէլ, ֆագաթ նիհայէթ իչճիլէր սընրգը իչինտէ զայպ օլմուշ օլմասըյլա, պիր գոնթ սը Քէրվէն իլէ էվլէնմէեի, մէճնուն օլմագսըզընդն ֆիքրինէ պիլէ կէթիրմէեէն պիր սէֆիլ չիչէքճի գըզը եանընտա, քէնտի գըզը Ըընէ պուլունմագտա իտի քի, օ չիչէքճի գըզտան զիեատէ կիւզէլ, (վալիտէլերին եիւզտէ տօզսան տօզուզու՝ գըզլարընդն կիւզէլլիկի հագզընտա պու ֆիքրտէ պուլունուլար), ասըլզատէ վէ թերպիեէլի օլտուղու հալտէ, Բօժէ՝ պու իքիսինին արասընտա ճիատէն թէրեատիւտ իտէպիլի՞ր մի իտի։

Խա՛յր...

Բօժէ՝ Բընդէեի սէվմէհօրտու. լաքին նիհաեէթ սէվլճէք իտի, չիւնքի Մարսէլ էօյլէ իսթէհօրտու, վէ անքն իլէ էվլէնմէսիյլէ, քէնտիսինատ էքսիլէն պիր չէյի, եանի զէնգինլիկի օնա կէմիրլճէք իտի։

Բընէ պիր քէրբէ զէնգին օլսո՛ւ մու, քէնտիսի, եանի վալիտէսի տէ, սէվտիգի տիւնեէվի վէ տարաթը եօմրիւնէ տէվամ իտէպիլէճէք պիր միղտարը՝ օ սերվէթանէն ալապիլճէք իտի։

Իմտի, պու մագսէտինէ էրմէք իչին, Մարսէլ, հէր չէյտէն էվվէլ, օ սէֆիլ խասմինի, եանի չիչէքճի գըզը օրթատան գալտըրմալը իտի. չէօյլէ քի անքն կէչմիշ եօմրիւնիւ արաշթըրըպ, պիր լէքէ պուլմահա չալըշճաղ, վէ պիր քէրբէ եօյլէ պիր լէքէ պուլսո՛ւ մու, անը, Բօժէնին գալպինտէն, քէնտիսինէ լահզդ օլմահան աշդ ու մուհապպէթի իգալէ իթմէք իչին գուլլանաճաղ իտի։

Էկէր Բօժէ, հազրգէթէն օ գըզա կէօնիւլ վէրմիշ իտի իսէ, գալպինի տէլճէք մերթէպէտէ, ամբարը էն ադիմինէ անը տիւչար գըլաճաղ իտի. պՄնուն քէնտիսինճէ նէ՞ էհէմմիյէթի վար իտի, հէթթեր քի անը չիչէքճի գըզտան տերբսըն, Բընէ իլէ էվլէնտիրսին, Բընէէի մէսուտ իթսին, վէ քէնտիսի տէ արզուսընա նայիլ օլապիլսին։

Իյթէ մատամ տը լակարտ պու կիպի էֆքեար իլէ պիր ան էվվէլ իչէ պաշլամահա հակբը օլուպ, ագշամ թաամընը եալընըզճա քէնտի խանէսինտէ իթտիքտէն սօնրա, Ֆիլիք տը Բէրվէնին խանէսինէ կիթտի քի, օլ էսնատէ թաամընը իթմիշ օլուպ, քէնտի իշ տարէսինտէ չալըշմաղտա իտի։

Մ. տը Բէրվէն մէզպուրլէի կէօրտիւկիւնտէ, պիր աղ թէճճիւպ իթտի։

Մարսէլ.— (Ֆիլիբին էլինի թութարագ.) Պէնի պէքլէմէհօրտունուզ, աէյի՞լ մի։

Ֆիլիք.— Տօղրուսու էօյլէ։

— Աճապա սիզի բահթսը՞զ մը իտիհօրում։

— Ասլա. պիլաքիս պիլիրսինիզ քի, մէմուլին զայրի սուրէթտէ պուրատա պուլունմանըզ պիլէ, պէնի մէմնուն իտէր։

Ֆիլիք՝ միսաֆիրինէ պիր իսկէմլի թագտիմ իթտի, վէ օթուրմասընատան սօնրա,

— Պանա մուհիմմ պիր տիեէճէկինի՞զ մի վար տը, տէյի սորտու։

— Էվվէթ, հէմ բէք մուհիմ, եանըմտա օթուրուն քի, եավաշճա կէօրիւշէպիլէլիմ։

Ֆիլիք՝ մէզպուրէնին եանընատա օթուրտու։

— Բօժէ պու ագշամ պուրատա՞ մը թաամ իթտի։

— Խայր։

— Ջաթէն չիւպհէ իտիհօրտում։

— Նէտէ՞ն։

— Ջիւնքի չիւպհէլէնտիկիմ պիր խուսուսա իսքեաթ օլտում։

— Նէ՞ խուսուսա։

— Բօժէ պիրինէ կէօնիւլ վէրմիշ տիր։

Ֆիլիք՝ իզհարը թէճճիւպլէ սէօզ սէօյլէմէք իսթէտի իսէ տէ, Մարսէլ վազըթ պրագմաեարագ, չէօյլէ տէվամ իթտի.

— Ռիմէ կէօնիւլ վէրմիկինի տէ պիլիրիմ. խաթրընըզտա տըր քի, պուտան պիր գաչ կիւն էվվէլ, երինէ պուրատա, քէնտիսինին Ատիլէաէ գազանտըզը մուվաֆֆաղյեէթի միւնասիպէթիյլէ վէրտիկինիզ պիր սուարէտէ, Բօժէ, քէնտիսի, ճինսիեէթճէ միւսավաթը քեամիլէնի գապտլ իթտիկինի, եանի քէնտի ինտինտէ պիր տիւչէս իլէ պիր չիչէքճի գըզընը ֆարգը պուլունմատըզնա տաբիր պէնան իյլէտիկի լՀքեարը զարիպէ՝ հաղրը պուլունանլարը թէճճիւպտէ պրագմըշ տըր։

— Պէնճէ պու հօլտա սէօզլէր՝ ֆէվգէլատէ պիր չէյ սէօյլէմիշ օլմագ վէ քէնտինին լիսանը պէլաղէթինի կէօսթէրմէք իւզրէ սէօյլէնէն հավայի լաֆզլար տըր։

(Տէվամի)

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

100տէ 4 ֆարզլի Տիւհունը Օսմանիէ թանվիլաթը միւպատէլէսինին 1901 մարտ 1(14տէ վատէսի խիթամ պուլան 35 նումէրօլու գուբօնլարը՝ թարիխի մէղքիւրտէն իթիպարէն հէր կիւն բազարտան մատտա էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 2նէ գատար (ճումա կիւնլէրի ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէտիեէ օլունաճաղը՝ թանվիլաթը մէղքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր։

Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլարը այնի կիւն վէ այնի սաաթլարտա իպրազ իտիլմէսի լազըմ կէլիր։

Նումէրօլու պօրտրօլարը պիրլիքտէ օլան գուբօնլար մուգապիլինտէ համիլինէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէկինտէն, իչպու մագպուզ սէնէտի՝ թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէ իպրազ իտիլտիքտէ, թէէտիեաթ իճրա օլունաճաղ տըր։

*** 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆարզլի Օսմանիէ իսթիգրա թանվիլաթ ընը 1901 մարտ 1(14տէ վատէսի խիթամ պուլան վէ 1901 փեատ. 1(14 քէչիտէսինտէ ամօրթի իտիլէն 22 նումէրօլու գուբօնլար՝ թարիխի մէղքիւրտէն իթիպարէն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 2նէ գատար հէր կիւն (բազարտան մատտա վէ ճումա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէտիէ օլունաճաղը՝ թանվիլաթը մէղքիւրէ համիլլէրինէ իլան ալընը։

Մէղքիւր միւտաէթտէն էվվէլ ամօրթի իտիլէն սօն գուբօնլարը՝ այնի կիւն վէ այնի սաաթլարտա իպրազ իտիլմէսի լազըմ կէլիր։

Նումէրօլու պօրտրօլար իլէ պիրլիքտէ օլմասը լազըմ կէլէն գուբօնլար մուգապիլինտէ համիլինէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէկինտէն, իչպու մագպուզ սէնէտին պէտէլի՝ թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէ իպրազ իտիլտիքտէ, թէէտիեաթ իճրա օլունաճաղ տըր։

*** 100տէ 4 ֆարզլի Օսմանլը Բրիօրիթէ թանվիլաթընը 1901 մարտ 1(14տէ վատէսի խիթամ պուլան վէ 1901 փեատ. 1(14 քէչիտէսինտէ ամօրթի իտիլէն 21 նումէրօլու գուբօնլար՝ թարիխի մէղքիւրտէն իթիպարէն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 2նէ գատար հէր կիւն (բազարտան մատտա վէ ճումա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէտիէ օլունաճաղը՝ թանվիլաթը մէղքիւրէ համիլլէրինէ իլան ալընը։

Մէղքիւր միւտաէթտէն էվվէլ ամօրթի իտիլէն սօն գուբօնլարը՝ այնի կիւն վէ այնի սաաթլարտա իպրազ իտիլմէսի լազըմ կէլիր։

Նումէրօլու պօրտրօլար իլէ պիրլիքտէ օլմասը լազըմ կէլէն գուբօնլար մուգապիլինտէ համիլինէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէկինտէն, իչպու մագպուզ սէնէտին պէտէլի՝ թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէ իպրազ իտիլտիքտէ, թէէտիեաթ իճրա օլունաճաղ տըր։

13(26 փեատ. 1901 Տէրիսաատէթ

5—4

ՂԱԶԷԹՍՄԸԶԸՆ ԱՊՕՆԷ ՖԻԵՍԹԼԱՐԸ

	Ղշ.
Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի	60
» » 6 այլըզը	35
Թաշրա իչին սէնէլիկի	85
» » 6 այլըզը	45

Բօսթա իճրէթի պիզէ աիտ տիր։
Նիւսխէսի 30 բարա տըր։
15 կիւնլիւք ղազէթա 60 բարա տըր։

ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Ինճի սահիֆէնին պէհէր սըրասը 5, Ճնճի վէ Ցիւնճիւ սահիֆէլերին պէհէր սըրասը 3, վէ Ֆիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սըրասը 1 ղրուշ տուր։

Պիր գաչ տէֆտատան զիեատ տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իյպու 1901 սէնէսի Փեատրը՝ Վինճի կիւնիտէն իթիպարէն

ՍՏԱՄԲՈՒԼ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւեէ

Սթ.	Տգ.	
2	45	Գ. Ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը
3		Հէյպէլի .պ ատա մալթէքէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա.
3	30	Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան սաաթ 4 15տէ)
8	30	Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ Գընալը (պ. ատատան սաաթ 9 15տէ)

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

4		Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք
10		Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք
10	45	Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէքէ պ. ատա հէյպէլի
11		Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւեէ

3	30	Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան սաաթ 1. 45տէ)
3	30	Հէյպէլի պ. ատա մալթէքէ պօսթանճը ճատը պօսթ. գալամըշ մատա
9		Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը գատըքէօյ (պ. ատատան 9 45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

4		Գատըքէօյ գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք
10		Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք
10	45	Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթ. մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մատտա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն քէօբրիւեէ

3		Հէյպէլի պ. ատա մալթէպէ պօսթանճը ճատը պօս. գալամըշ մատա

Քէօբրիւէն Անատօլ վէ ատալար ճանիպինէ

10	45	Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10	45	Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

Ատատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւեէ

3	30	Հէյպէլի պ. ատա մալթէպէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

ԳԱՏԸՐԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիեէ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատը քէօյտէն Սթ. Տգ.	Բազար Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատը քէօյտէն Սթ. Տգ.
1 30 (·)			
2 15	1 30 (*)	2	2
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
11 30	10 30	11	11
	11 15		
12	12	12	12

(*) Իյպու իշարէթլի սէֆէրլէր փեատ.ըն 15ինճի կիւնիւնատէն իթիպարէն պիր չէրեէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

ԵԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼՈ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԸ

Մաթպասմըզտա էրմէնիէ, թիւրքէ վէ ֆրանսըզճա լիսանլարլա քէթապ, բիսալէ. տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլերի գարթ տը վիզիթ, գարթ սարէս, բոլիցա. մագպուզ սէնատէլերի. մէքթուպ վէ գարֆ անթէթլերի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սարէ թէմիզ. վէ միւշթերիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ մթիթէալ ֆիքհաթլէ թապ օլունուրլար, վէ թաշրալարտան մաթպասմըզա տօղրուտան տօղրու եախատ պիլ վատրթա վուզու պուլմաղ սիքարըշթըն գապուլիյլէ, աղ պիր միւտաէթ գարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիէթլէ իճրի իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլճէճէկա իլան օլունուր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը 27 Փեատրվար

Էսհ. Ում.	25—28
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	114—37—
Ագչէ ֆագզի	—
Ինէօր Ղ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսինօր	Օ. Լ.	13—35
Սիկարէթ Ա.		—92
» Բ.		—5
Թրամվայ		6—20
Ժուիսանս		1—97—
Օպլիկասիօն Թրամվայ		465—
Ասիւրանս		4—12—
Գրէտի Ժէնէրալ		1—06
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ.	0—14
Լօրիօտ		090—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ		406—50
Թրանսվալ		8—50
Բընթըմ թանվիլաթը		450—50
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիպսիէն		264—50

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պլեսազ մէճիտիէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք	098—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—09
Ֆրանսըզ ալթունը	87—28
Բոլ	91—
Գրէմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—65

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 Մարտ

Ինկ. էսհամը	Ի. Լ.	097—75
Սամ. » աչըլտը		21—
» » գաբանտը		24—
» » » Բ		49—
» » » Գ		27—50
Օսմ. պանգասը		11—87
Մըսըր տիւե. մութթահիտէ		106—25
Պուլկար իսթիգրազը		81—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ		25—41

Բարիս 11 Մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	102—82
» » 4½ %	103—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	24—70
» » » գաբանտը	24—50

Միւպատէլի

Բումէլի չըմէնտըֆէրի	116—75
Օսմանլը Բէժիսի	823—
» Պանգասը	551—
Գրէտի Լիոնէ	1071—
Իթալիա էսհամը	95—80
Բրիօրիթէ Թիւրք	508—
Օսմանիէ	475—
Տուան Օթօման	516—
Սբանեօլ	72—
Թրանսվալ	91—75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—21